

PARTNER

www.seacsub.com

seac

sea is calling

MULTIPURPOSE
FREEDIVING
WATCH



Italiano.....	3
English.....	10
Français	17
Espanol.....	24
Deutsch	31
Ελληνικά	38
Русский	45
Português	52

OROLOGIO MULTIFUNZIONE PER APNEA

Congratulazioni per aver acquistato l'orologio multifunzione Partner Seac per immersioni in apnea.

Per scaricare il manuale completo in formato PDF, visitare il sito **www.seacsub.com**.

AVVERTENZE GENERALI

- **ATTENZIONE!** Leggere interamente il manuale utente prima di utilizzare l'orologio multifunzione SEAC.
Un impiego scorretto renderà nulla la garanzia e potrebbe causare danni permanenti allo strumento.
- **ATTENZIONE!** L'immersione subacquea in apnea comporta rischi di sincope, taravana, edema polmonare ed emottisi; anche l'attenta lettura del seguente manuale non può escludere potenziali pericoli durante l'attività di apnea.
Chiunque non conosca o non accetti consapevolmente questi rischi non deve immergersi con lo strumento SEAC.

ICONE

	Profondità dell'immersione		Temperatura
	Cronometro		Timer conto alla rovescia
	Doppio fuso orario		Retroilluminazione EL
	Suoneria		5 sveglie
	100 anni di calendario		Pacer
	Impermeabile fino a 100 m		Batteria (CR2032)

PULSANTI

La funzione di ciascun pulsante è illustrata di seguito.



A- Azzeramento/Arresto

B- Modalità

C- Retroilluminazione EL

D- Avvio/Intertempo 1/+

DISPLAY

Lo schermo è mostrato sotto:



BATTERIA SCARICA

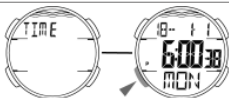


Se la carica della batteria è troppo bassa, il simbolo  rimane visualizzato finché non si installa una nuova batteria.

SELEZIONE MODALITÀ

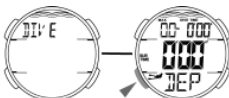
- Premere "B" per cambiare la modalità nella seguente sequenza:
Modalità orologio → Modalità immersione → Modalità registrazione → Modalità sveglia → Modalità conto alla rovescia → Modalità doppio fuso orario → Modalità pacer → Modalità cronometro.
- Le modalità sveglia, conto alla rovescia, doppio fuso orario e pacer possono essere impostate su ON/OFF dal menu di impostazione dell'ora (vedere il manuale completo).

OROLOGIO



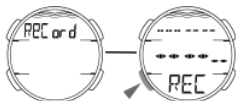
- Ora, minuti, secondi, anno, mese, data, giorno della settimana.
- Formato 12/24 h.
- 100 anni di calendario (2000 - 2099).

IMMERSIONE



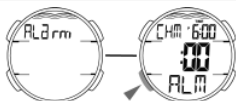
- Profondità massima di immersione: 100 m o 330 piedi.
- Tempo massimo per una singola immersione: 59'59".
- Intervallo di temperatura: -9,9 - 60,0 °C o 14,2 - 140 °F.

REGISTRAZIONE



- Profondità, temperatura, tempo di immersione, tempo di superficie.
- 30 registrazioni (R01 - R30).
- PARTNER può memorizzare i dati di immersione per massimo 99 volte (F01 - 99).

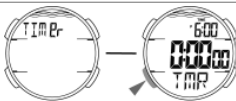
SVEGLIA



- 5 sveglie.
- Suoneria.

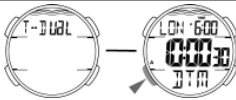
In modalità sveglia (ALARM), la schermata a destra compare automaticamente dopo 2 s.

CONTO ALLA ROVESCIA



- Intervallo del conto alla rovescia: 99:59'59" - 0:00'00"

DOPPIO FUSO ORARIO



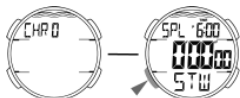
- L'ora in un altro fuso orario.

PACER



- 18 impostazioni del pacer (10 - 320).

CRONOMETRO



- Unità in centesimi di secondo.
- 8 tempi parziali (Lap), intermedi (Split).
- Intervallo di misurazione: 0:00'00" - 99:59'59".

AVVERTENZA

L'esercizio fisico può comportare dei rischi, specialmente per coloro che conducono una vita sedentaria.

RIDURRE AL MINIMO I POSSIBILI RISCHI DURANTE L'ATTIVITÀ FISICA

Prima di cominciare un regolare programma di esercizio fisico, è necessario rispondere alle seguenti domande circa la propria salute. Se si risponde **SÌ** a una qualsiasi di tali domande, si consiglia di consultare un medico prima di iniziare l'attività fisica.

- Negli ultimi 5 anni, è stato eseguito esercizio fisico regolare?
- Si soffre di ipertensione?
- Si soffre di colesterolo alto?
- Si hanno sintomi di una qualsiasi malattia?
- Si sta assumendo un farmaco per l'ipertensione o per il cuore?
- Si ha un'anamnesi di problemi respiratori?
- Si è in fase di recupero da una grave malattia o trattamento medico?
- Si utilizza un pacemaker o un altro dispositivo elettronico impiantato?
- Si fuma?
- Si è intrapresa una gravidanza?

Nota:

- È importante essere sensibili alle reazioni del proprio corpo durante l'esercizio fisico. Se si avverte un dolore inatteso o una fatica eccessiva durante l'attività fisica, occorre fermarsi o continuare con minore intensità.
- Questo orologio misura la profondità dell'immersione in maniera generica e non deve essere utilizzato per effettuare misurazioni di precisione.
- Nonostante sia uno strumento elettronico preciso di misurazione della profondità dell'immersione, è sempre possibile incorrere in pericoli a causa di errori dell'utente, interferenze esterne o altri guasti, quindi l'utilizzo è a proprio rischio.

ATTENZIONE

1. Non tentare mai di aprire la cassa o rimuoverne il coperchio posteriore.
- 2. Non azionare i pulsanti sott'acqua.**
3. Se appare umidità all'interno dell'orologio, farlo controllare immediatamente dal proprio rivenditore. In caso contrario, si possono corrodere le parti metalliche.
4. L'orologio è progettato per sopportare un uso normale e se ne dovrebbe evitare l'impiego in condizioni particolarmente difficili o la caduta.
5. Evitare l'esposizione a temperature estreme.
6. Pulire l'orologio solo con un panno morbido e asciutto. Evitare il contatto diretto con materiali chimici che possono causare il deterioramento dei componenti in plastica.
7. Evitare di indossare l'orologio in condizioni elettromagnetiche o statiche.

AVVERTENZE

- Lo strumento NON è destinato all'uso professionale! È esclusivamente progettato per un uso sportivo.
- Prima dell'immersione è necessario verificare lo stato della batteria. NON immergersi quando è accesa l'icona indicatrice di batteria scarica.

PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Utilizzare lo strumento da immersione solo dopo aver letto il manuale di istruzioni in tutte le sue parti e averne compreso il funzionamento. In caso di dubbi o domande rivolgersi al rivenditore prima di immergersi.
- È fondamentale comprendere che ogni subacqueo è totalmente responsabile della propria sicurezza.

CURA E MANUTENZIONE

- Conservare l'orologio pulito e asciutto. Non esporlo ad agenti chimici, incluso alcool.
Per la pulizia utilizzare esclusivamente acqua dolce rimuovendo tutti i residui di sale. Lasciarlo asciugare naturalmente, non utilizzare getti d'aria caldi o freddi.
- Non esporlo direttamente al sole o a fonti di calore superiori ai 50 °C. Conservarlo in un luogo fresco (5 °C-25 °C) e asciutto.
- Non tentare di aprirlo, modificarlo o ripararlo in modo autonomo. Rivolgersi sempre a un centro assistenza autorizzato.
- Il computer è progettato per una precisione di lettura di +/- 2%. Le norme europee richiedono che l'unità sia controllata periodicamente dal punto di vista della precisione di lettura, della profondità e del tempo. Il livello di precisione richiesto dalle norme europee è +/- 3,5%.
- Questo prodotto è costruito per resistere all'uso in acqua di mare ma al termine dell'immersione bisogna sciacquarlo bene in acqua dolce e non esporlo direttamente ai raggi solari o a fonti di calore per farlo asciugare.
- Verificare che non siano presenti tracce di umidità all'interno del display.

Nota:

- Per un cambio batteria sicuro si consiglia di rivolgersi sempre a un centro autorizzato SEAC.

MULTIPURPOSE FREEDIVING WATCH

Congratulations on your purchase of a Partner Seac multipurpose diving watch. Go to www.seacsub.com to download the complete user manual in PDF format.

GENERAL WARNINGS

- **WARNING!** Read the entire manual before using your SEAC multipurpose watch. Incorrect use will void the warranty and could cause permanent damage to the instrument.
- **WARNING!** Freediving entails risks of syncope, taravana, pulmonary edema, and hemoptysis; even a careful reading of this manual cannot exclude potential dangers underwater. Anyone who does not understand or knowingly accept these dangers must not dive with a SEAC instrument.

ICONS

	Diving Depth		Temperature
	Stopwatch		Countdown Timer
	World Time		EL Backlight
	Chime		5 Alarms
	100 Year Calendar		Pacer
	100M Water Resistant		Battery (CR2032)

BUTTONS

The function of each button is shown below.



A- Reset / Stop

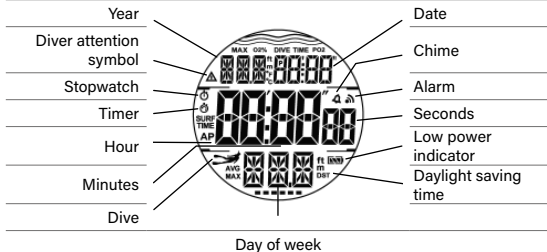
B- Mode

C- EL backlight /

D- Start / Split 1 / +

DISPLAY

The screen is shown in below:



LOW POWER

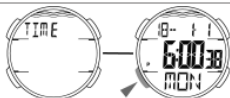


If the battery level is too low, the symbol  will display until a new battery is installed.

MODE SELECTION

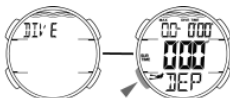
- Press "B" to change the mode in the following sequence:
Timekeeping Mode → Diving Mode → Record Mode → Alarm Mode → Countdown Time Mode → World Time Mode → Pacer Mode → Stopwatch Mode.
- Alarm mode, countdown timer mode, world time mode, and pacer mode can be set ON/OFF under the time mode setting (See the complete manual)

TIMEKEEPING



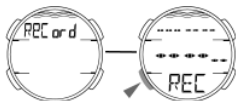
- Hour, Minutes, Seconds, Year, Month, Date, Day of the week;
- 12/24H Format;
- 100-year calendar (2000 - 2099).

DIVING



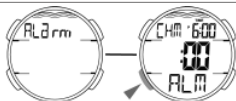
- Maximum diving depth: 100 m or 330 ft;
- Maximum time for a single dive: 59'59";
- Temperature range:
-9.9 - 60.0°C or 14.2 - 140°F.

RECORD



- Depth, Temperature, Dive time, Surface time;
- 30 records (R01 - R30);
- PARTNER can store dive data 99 times (F01 - 99) max.

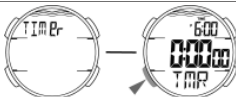
ALARM



- 5 alarms;
- Chime.

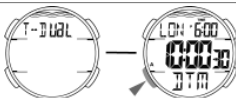
In Alarm mode, the screen on the right appears automatically after 2s.

COUNTDOWN



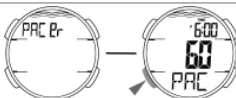
- Countdown timer range: 99:59'59" - 0:00'00"

WORLD TIME



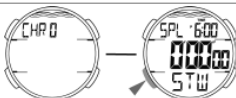
- The time in another time zone.

PACER



- 18 pacer settings (10 - 320).

STOPWATCH



- Units in 1/100 second;
- 8 Laps, Splits;
- Measurement range: 0:00'00" - 99:59'59"

WARNING

Exercise may include some risk, especially for those who have been sedentary.

MINIMIZING POSSIBLE RISKS WHILE EXERCISING

Before starting a regular exercise program, you should answer the following questions about your health. If you answer **YES** to any of these questions, we recommend that you consult a doctor before starting to exercise.

- Have you not exercised for the past 5 years?
- Do you have high blood pressure?
- Do you have high cholesterol?
- Do you have symptoms of any disease?
- Are you taking any blood pressure or heart medication?
- Do you have a history of breathing problems?
- Are you recovering from a serious illness or medical treatment?
- Do you use a pacemaker or another implanted electronic device?
- Do you smoke?
- Are you pregnant?

Note:

- It is important to be sensitive to your body's reactions during exercise. If you feel unexpected pain or excessive fatigue when exercising, you should stop the exercise or continue at a lighter intensity.
- This watch measures general diving depth, and should not be used to conduct precision measurement work.
- This watch is a precision electronic dive depth measurement tool, but is still possible for it to become unsafe due to user error, external interference, or other failures, so use at your own risk.

ATTENTION

1. Never try to open the case or remove its back cover.
2. **Do not operate buttons underwater.**
3. Should moisture appear inside the watch, have it checked immediately by your dealer. Otherwise it can cause corrosion in the metal parts of the watch.
4. Though the watch is designed to withstand normal use, you should avoid rough use or dropping the watch.
5. Avoid exposing the watch to temperature extremes.
6. Wipe the watch with a dry, soft cloth only. Avoid allowing it to come into direct contact with chemical materials, which can cause deterioration in the plastic parts of the watch.
7. Avoid wearing the watch in electromagnetic or static conditions.

WARNINGS

- This instrument is NOT intended for professional use. It is meant exclusively for recreational use.
- The battery status must be checked before the dive. Do NOT dive when the battery low indicator icon is on.

BEFORE THE DIVE

- Use the dive instrument only after having read the instruction manual in its entirety and having understood how the watch works. If you have any doubts or questions, contact the dealer before diving.
- It is crucial to understand that every diver is completely responsible for his or her own safety.

CARE AND MAINTENANCE

- Keep the watch clean and dry. Do not expose it to chemical agents, including alcohol.
Use only fresh water to clean the watch, and remove all salt residue. Leave it to air dry naturally; do not use jets of hot or cold air.
- Do not expose it directly to the sun or to sources of heat above 50°C. Store it in a cool (5°C - 25°C) and dry place.
- Do not attempt to open it, modify it, or repair it yourself. Always contact an authorized service center.
- The instrument is designed for a reading accuracy of +/- 2%. European standards require that this unit be checked periodically for its accuracy in its readings, depth, and time. The degree of accuracy required by the European standards is +/- 3.5%.
- This product is manufactured to withstand use in seawater, but after the dive you must rinse it thoroughly in fresh water and not expose it to direct sunlight or sources of heat to dry it.
- Check that there are no signs of humidity inside the display.

Note:

- To change the battery safely, we recommend that you always contact an authorized SEAC center.

MONTRE D'APNÉE MULTIFONCTIONS

Félicitations pour votre achat d'une montre de plongée multifonctions Partner de Seac.

Veuillez consulter le site **www.seacsub.com** pour télécharger le manuel de l'utilisateur complet au format PDF.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- **ATTENTION !** Vous devez lire tout le manuel avant d'utiliser votre montre multifonctions SEAC.
Une utilisation incorrecte annulera la garantie et provoquera des dommages permanents à votre instrument.
- **ATTENTION !** L'apnée comporte des risques de souffrir de syncope, de taravana, d'œdème pulmonaire et d'hémoptysie, même le fait de lire soigneusement le manuel ne permet pas d'exclure tout danger potentiel.
Toute personne qui ne comprend pas ces risques ou qui ne les accepte pas consciemment ne doit pas plonger avec un instrument SEAC.

ICÔNES

	Profondeur de plongée		Température
	Chronomètre		Compte à rebours
	Heure universelle		Rétroéclairage EL
	Carillon		5 alarmes
	Calendrier 100 ans		Cadenceur
	Étanche à 100 m		Pile (CR2032)

BOUTONS

La fonction de chacun des boutons est indiquée ci-dessous.



A - réinitialisation/arrêt

B - mode

C - rétroéclairage EL

D - départ/fractionnement 1/+

AFFICHAGE

L'écran est présenté ci-dessous :



PILE FAIBLE

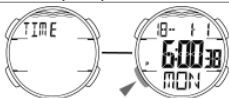


Si le niveau de la pile est trop faible, le symbole  s'affiche jusqu'à ce qu'une nouvelle pile soit mise en place.

SÉLECTION DU MODE

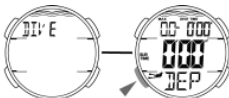
- Appuyez sur « B » pour changer de mode suivant la séquence :
Mode Montre → Mode Plongée → Mode Enregistrement → Mode Alarme
→ Mode Compte à rebours → Mode Heure mondiale → Mode Cadenceur
→ Mode Chronomètre.
- Les modes Alarme, Compte à rebours, Heure mondiale et Cadenceur peuvent être activés ou désactivés dans les réglages du mode de l'heure (voir le manuel complet)

MONTRE (Time)



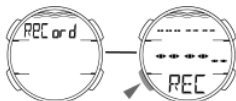
- Heures, minutes, secondes, année, mois, date, jour de la semaine
- Format 12 ou 24 heures
- Calendrier 100 ans (2000 à 2099)

PLONGÉE (Dive)



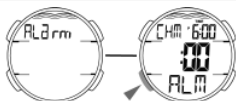
- Profondeur maximale de la plongée : 100 m ou 330 pieds
- Durée maximale d'une plongée unique : 59'59"
- Plage de température :
-9,9 à 60,0°C ou 14,2 à 140,0°F.

ENREGISTREMENT (Record)



- Profondeur, température, temps de plongée, temps en surface
- 30 enregistrements (R01 à R30)
- Le Partner peut enregistrer des données de 99 plongées au maximum (F01 à 99)

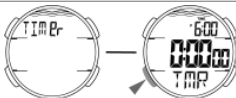
ALARME (Alarm)



- 5 alarmes
- Carillon

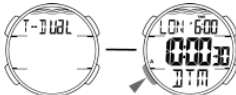
En mode Alarme, l'écran de droite s'affiche automatiquement après 2 secondes.

COMPTE À REBOURS (Tmr)



- Plage du compte à rebours : 99:59'59" à 0:00'00"

HEURE MONDIALE (T-Dual)



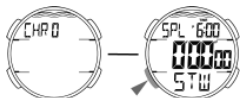
- L'heure de la journée dans un autre fuseau horaire.

CADENCEUR (Pacer)



- 18 réglages de cadence (10 à 320).

CHRONOMÈTRE (Chro)



- Unités par 1/100e de seconde.
- 8 temps intermédiaires, fractionnés
- Plage de mesure : 0:00'00" à 99:59'59"

AVERTISSEMENT

L'exercice comporte des risques, en particulier pour les personnes habituellement sédentaires.

RÉDUCTION DES RISQUES POSSIBLES AU COURS DE L'EFFORT

Avant de commencer un programme régulier d'exercice, vous devez répondre aux questions suivantes concernant votre santé. Si vous répondez **OUI** à l'une des ces questions, nous vous recommandons de consulter un médecin avant de commencer ces exercices.

- Êtes-vous resté(e) sans faire d'exercice au cours des 5 années passées ?
- Avez-vous une forte tension artérielle ?
- Avez-vous un taux de cholestérol élevé ?
- Avez-vous les symptômes d'une quelconque maladie ?
- Prenez-vous des médicaments contre la tension ou pour le cœur ?
- Avez-vous une histoire de problèmes respiratoires ?
- Est-ce que vous êtes en convalescence à la suite d'une maladie grave ou d'un traitement médical ?
- Utilisez-vous un stimulateur cardiaque ou tout autre appareil électronique implanté ?
- Fumez-vous ?
- Êtes-vous enceinte ?

Remarque :

- Il est important de bien ressentir les réactions de votre corps au cours de l'exercice. Si vous sentez une douleur inattendue ou une fatigue excessive lorsque vous faites de l'exercice, vous devez arrêter ou continuer avec une moindre intensité.
- Cette montre mesure la profondeur de la plongée d'une façon générale, et ne doit pas être utilisée pour du travail de mesure de précision.
- Cette montre est un appareil électronique de mesure de la profondeur de plongée, elle peut cependant donner des résultats inexacts du fait d'une erreur de l'utilisateur, d'interférences externes ou d'autres défaillances, vous devez donc l'utiliser à vos propres risques.

ATTENTION

1. N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier ou de retirer son couvercle arrière.
- 2. Ne faites pas fonctionner les boutons sous l'eau.**
3. Si de l'humidité apparaissait à l'intérieur de la montre, faites vérifier celle-ci immédiatement par votre distributeur. Cela pourrait provoquer une corrosion des pièces métalliques de l'appareil.
4. Bien que la montre soit conçue pour supporter une utilisation normale, vous devez éviter les manipulations brutales ou de la laisser tomber.
5. Évitez d'exposer la montre à des températures extrêmes.
6. Essayez la montre uniquement avec un chiffon sec et doux. Évitez de la mettre en contact avec des produits chimiques, qui pourraient détériorer ses composants en plastique.
7. Évitez de porter la montre dans des environnements électromagnétiques ou en présence d'électricité statique.

AVERTISSEMENTS

- Cet instrument n'est PAS destiné à une utilisation professionnelle. Il est uniquement voué à un usage loisirs.
- L'état de la pile doit être vérifié avant la plongée. Ne plongez PAS lorsque l'indicateur de pile faible est affiché.

AVANT LA PLONGÉE

- N'utilisez cet instrument de plongée que lorsque vous aurez lu le manuel d'instructions dans son intégralité, et que vous aurez parfaitement compris son fonctionnement. Si vous avez le moindre doute ou des questions, contactez votre distributeur avant de plonger.
- Il est crucial de comprendre que chaque plongeur est entièrement responsable de sa propre sécurité.

SOINS ET ENTRETIEN

- Maintenez votre montre propre et sèche. Ne l'exposez pas aux agents chimiques, y compris l'alcool.
N'utilisez que de l'eau douce pour nettoyer votre montre, et retirez tous les dépôts salins. Laissez-la sécher naturellement, ne projetez pas d'air chaud ou froid.
- Ne l'exposez pas directement à la lumière solaire ou à des sources de chaleur supérieures à 50 °C. Rangez-la dans un endroit frais (entre 5 °C et 25 °C) et sec.
- N'essayez pas de l'ouvrir, de la modifier ou de la réparer vous-même. Contactez toujours un centre d'entretien agréé.
- Cet instrument est conçu pour une précision de lecture de $\pm 2\%$. Les normes européennes exigent également que l'appareil soit vérifié périodiquement afin de surveiller la précision de ses mesures de profondeur et de temps. Le niveau de précision requis par les normes européennes est de $\pm 3,5\%$.
- Le produit est fabriqué pour résister à une utilisation dans l'eau de mer, mais il doit être rincé à l'eau douce et ne pas être exposé à la lumière solaire directe ou à des sources de chaleur pour le sécher.
- Vérifiez qu'il ne reste pas de traces d'humidité à l'intérieur de l'écran.

Remarque :

- Pour changer la pile en toute sécurité, nous recommandons de toujours contacter un distributeur agréé SEAC.

RELOJ DE APNEA MULTIUSO

Felicitaciones por su compra de un reloj de buceo multiuso Partner Seac.

Visite www.seacsub.com para descargar el manual del usuario completo en formato PDF.

ADVERTENCIAS GENERALES

- **¡ADVERTENCIA!** Lea este manual completo antes de usar su reloj multiuso SEAC.

El uso incorrecto anulará la garantía y podría provocar un daño permanente al instrumento.

- **¡ADVERTENCIA!** La práctica de la apnea supone riesgos de sufrir un síncope, síndrome Taravana, edema pulmonar y hemoptisis; incluso un lector atento de este manual no puede excluir posibles peligros debajo del agua.

Ninguna persona que no comprenda o que acepte de manera deliberada estos peligros debe bucear con un instrumento SEAC.

ICONOS

	Profundidad de inmersión		Temperatura
	Cronómetro		Temporizador de cuenta regresiva
	Hora mundial		Luz de fondo EL
	Timbre		5 Alarmas
	Calendario de 100 años		Pacer
	Resistente al agua hasta 100M		Batería (CR2032)

BOTONES

La función de cada botón se muestra a continuación.



A- Reiniciar / Detener

B- Modo

C- Luz de fondo EL/

D- Inicio / Fracción 1 / +

PANTALLA

La pantalla se muestra a continuación:



BAJA POTENCIA

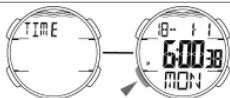


Si el nivel de la batería está demasiado bajo, el símbolo  se exhibirá hasta que se instale una batería nueva.

SELECCIÓN DE MODO

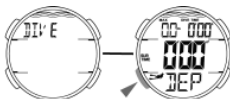
- Presione "B" para cambiar el modo en la secuencia siguiente:
Modo reloj → Modo inmersión → Modo registro → Modo alarma → Modo temporizador de cuenta regresiva → Modo hora mundial → Modo pacer → Modo cronómetro.
- El modo alarma, el modo temporizador de cuenta regresiva, el modo hora mundial y el modo pacer pueden ser colocados en ON/OFF bajo la configuración del modo hora (Ver el manual completo).

RELOJ

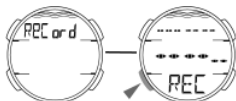


- Hora, minutos, segundos, año, mes, fecha, día de la semana;
- Formato 12/24H;
- Calendario de 100 años (2000 - 2099).

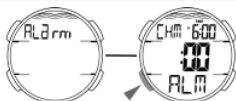
INMERSIÓN



- Profundidad de inmersión máxima: 100 m o 330 ft;
- Tiempo máximo por cada inmersión: 59'59";
- Rango de temperatura: -9.9 - 60.0°C o 14.2 - 140°F.

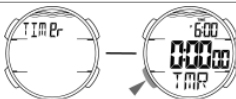
REGISTRO


- Profundidad, temperatura, tiempo de inmersión, tiempo en superficie;
- 30 registros (R01 - R30);
- PARTNER puede almacenar datos de inmersión 99 veces (F01 - 99) como máximo.

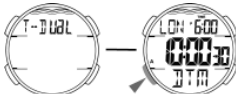
ALARMA


- 5 Alarmas;
- Timbre.

En el modo Alarma, la pantalla a la derecha aparece automáticamente después de 2 segundos.

CUENTA REGRESIVA


- Rango del temporizador de cuenta regresiva: 99:59'59" - 0:00'00"

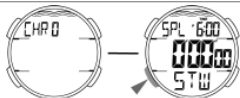
HORA MUNDIAL


- La hora en otra zona horaria

PACER


- 18 configuraciones del pacer (10 - 320).
-

CRONÓMETRO



- Unidades en 1/100 segundo;
- 8 vueltas, fracciones;
- Rango de medición:
0:00'00" - 99:59'59"

ADVERTENCIA

El ejercicio puede tener riesgos, especialmente para quienes no se han ejercitado por un tiempo.

CÓMO MINIMIZAR LOS RIESGOS POSIBLES MIENTRAS SE EJERCITA

Antes de comenzar un programa de ejercicios, debe responder las siguientes preguntas acerca de su salud. Si responde SÍ a alguna de estas preguntas, le recomendamos que consulte a su médico antes de comenzar a ejercitarse.

- ¿Lleva los últimos 5 años sin ejercitarse?
- ¿Tiene presión arterial alta?
- ¿Tiene colesterol alto?
- ¿Tiene síntomas de alguna enfermedad?
- ¿Ha tomado algún medicamento para controlar la presión arterial o para el corazón?
- ¿Tiene antecedentes de problemas respiratorios?
- ¿Se está recuperando de una enfermedad grave o tratamiento médico?
- ¿Usa un marcapasos cardíaco o algún otro dispositivo electrónico implantado?
- ¿Fuma?
- ¿Está embarazada?

Nota:

- Es importante que esté atento a las reacciones de su cuerpo mientras se ejercita. Si siente un dolor súbito o fatiga excesiva al ejercitarse, debe dejar de hacerlo o continuar pero a menor intensidad.
- Este reloj mide la profundidad de inmersión general, y no debe usarse para realizar trabajos de medición de precisión.
- Este reloj es una herramienta de medición electrónica de precisión, que mide la profundidad de inmersión, pero es posible que no sea del todo segura debido a un error del usuario, interferencias externas u otras fallas, por lo cual el uso es a riesgo del usuario.

ATENCIÓN

1. Nunca trate de abrir la carcasa ni retirar su tapa posterior.
2. **No opere los botones bajo el agua.**
3. En caso de que aparezca humedad dentro del reloj, hágalo verificar de inmediato por el distribuidor. De lo contrario, podría provocar corrosión en las partes metálicas del reloj.
4. Si bien el reloj está diseñado para soportar un uso normal, le recomendamos que evite maltratar o arrojar el dispositivo.
5. Evite exponer el reloj a temperaturas extremas.
6. Limpie el reloj únicamente con un paño seco y suave. Evite que entre en contacto directo con materiales químicos, que pueden provocar deterioro en las partes plásticas del reloj.
7. Evite usar el reloj bajo condiciones de electromagnética o estática.

ADVERTENCIAS

- Este instrumento NO está diseñado para uso profesional. Está diseñado exclusivamente para uso recreativo.
- Debe controlar el estado de la batería antes de la inmersión. NO bucee cuando el icono de batería baja está encendido.

ANTES DE LA INMERSIÓN

- Use el instrumento de buceo sólo luego de haber leído el manual de instrucciones en su totalidad y luego de entender cómo funciona el reloj. Si tiene alguna duda o pregunta, consulte al distribuidor antes de bucear.
- Es esencial que comprenda que cada buceador es totalmente responsable por su propia seguridad.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga el reloj limpio y seco. No exponga el reloj a agentes químicos, incluido el alcohol.
Use sólo agua corriente para limpiar el reloj y retirar todo residuo de sal. Déjelo secar al aire naturalmente, no use artefactos para aplicar aire frío o caliente.
- No exponga el reloj directamente al sol o a fuentes de calor por encima de los 50°C. Guárdelo en un lugar fresco (5°C - 25°C) y seco.
- No intente abrirlo, modificarlo ni repararlo usted mismo. Siempre contacte a un centro de servicio autorizado.
- Este instrumento está diseñado para una precisión de lectura de $\pm 2\%$. Los estándares europeos exigen que esta unidad sea verificada periódicamente para controlar su precisión en lo que respecta a lecturas, profundidad y tiempo. El grado de precisión exigido por los estándares europeos es $\pm 3,5\%$.
- Este producto está fabricado para su uso normal en agua salada, pero luego de la inmersión debe enjuagarlo completamente en agua corriente, y no exponerlo a la luz solar directa o a fuentes de calor para secarlo.
- Controle que no haya signos de humedad dentro de la pantalla.

Nota:

- Para cambiar la batería de manera segura, le recomendamos que siempre se contacte con un centro autorizado de SEAC.

MEHRZWECK-FREITAUCHERUHR

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer Partner Seac Mehrzweck-Taucheruhr.

Laden Sie das vollständige Benutzerhandbuch im PDF-Format bitte unter www.seacsub.com herunter.

ALLGEMEINE WARNUNGEN

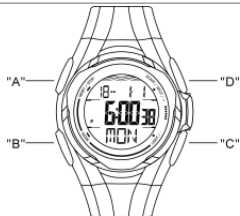
- **WARNUNG!** Lesen Sie vor der Verwendung Ihrer SEAC Mehrzweck-Taucheruhr das gesamte Benutzerhandbuch.
Durch eine unkorrekte Verwendung wird die Garantie nichtig und das Instrument könnte dauerhaft beschädigt werden.
- **WARNUNG!** Mit Freitauchen sind Risiken wie Ohnmacht, Taravana-Syndrom, Lungenödem und Hämoptysen (Bluthusten) verbunden; auch wenn Sie das Handbuch sorgfältig lesen, können mögliche Gefahren nie ganz ausgeschlossen werden.
Wer mit diesen Risiken nicht vertraut ist oder diese nicht bewusst auf sich nehmen will, darf nicht mit einem SEAC Instrument tauchen.

SYMBOLE

	Tauchtiefe		Temperatur
	Stoppuhr		Countdown-Timer
	Weltzeit		EL Displaybeleuchtung
	Ton		5 Alarme
	100-Jahreskalender		Pacer
	Wasserbeständig bis 100 Meter		Batterie (CR2032)

KNÖPFE

Funktionen der einzelnen Knöpfe.



A- Reset / Stopp

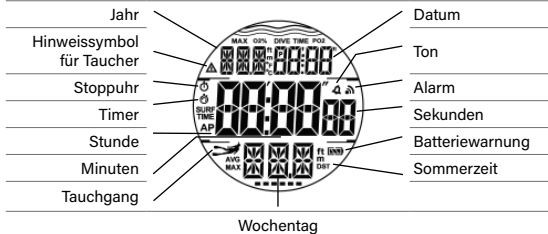
B- Modus

C- EL Displaybeleuchtung /

D- Start / Split 1 / +

DISPLAY

Das Display:



BATTERIEWARNUNG

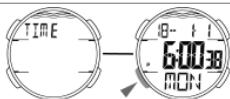


Wenn der Batteriestand zu tief ist, wird das Symbol  angezeigt, bis die Batterie ausgetauscht wird.

MODUSAUSWAHL

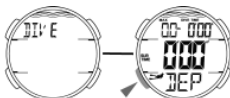
- Drücken zum Wechseln des Modus in der folgenden Reihenfolge auf „B“:
Zeitmessungs-Modus → Tauchmodus → Aufzeichnungsmodus → Alarmmodus → Countdown-Timer-Modus → Weltzeit-Modus → Pacer-Modus → Stoppuhr-Modus.
- Alarmmodus, Countdown-Timer-Modus, Weltzeit-Modus und Pacer-Modus können in den Zeitmodus-Einstellungen ein- und ausgeschaltet werden (siehe vollständiges Benutzerhandbuch).

ZEITMESSUNG



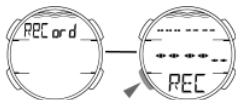
- Stunde, Minuten, Sekunden, Jahr, Monat, Tag, Wochentag;
- 12-/24-Stundenformat;
- 100-Jahreskalender (2000 - 2099).

TAUCHEN



- Maximale Tauchtiefe: 100 m oder 330 ft.;
- Maximale Zeit für einen einzelnen Tauchgang: 59'59";
- Temperaturbereich:
-9,9 - 60,0°C oder 14,2 - 140°F.

AUFZEICHNUNG



- Tiefe, Temperatur, Tauchzeit, Oberflächenzeit;
- 30 Aufzeichnungen (R01 - R30);
- PARTNER kann maximal 99 Tauchzeiten speichern (F01 - 99).

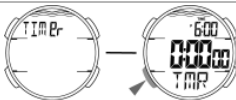
ALARM



- 5 Alarme;
- Ton.

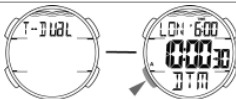
Im Alarmmodus wird nach 2 Sek. automatisch das Display rechts angezeigt.

COUNTDOWN



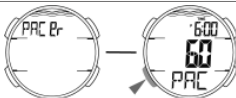
- Countdown-Zeitbereich: 99:59'59" - 0:00'00"

WELTZEIT



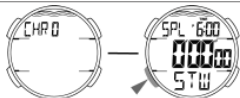
- Die Zeit in einer anderen Zeitzone.

PACER



- 18 Pacer-Einstellungen (10 - 320).

STOPPUHR



- Einheiten in 1/100 Sekunden;
- 8 Laps (Intervallzeiten), Splits (Zwischenzeiten);
- Messbereich: 0:00'00" - 99:59'59"

WARNUNG

Körperliche Betätigungen bergen Risiken, insbesondere für Leute mit einem bewegungsarmen Lebensstil.

MINIMISIEREN VON RISIKEN BEI KÖRPERLICHER BETÄTIGUNG

Bevor Sie ein regelmäßiges Trainingsprogramm beginnen, sollten Sie sich die folgenden Fragen über Ihre Gesundheit stellen. Wenn Sie eine Frage mit **JA** beantworten, empfehlen wir Ihnen einen Arzt aufzusuchen, bevor Sie mit dem Training beginnen.

- Haben Sie sich in den vergangenen 5 Jahren nicht trainiert?
- Haben Sie einen hohen Blutdruck?
- Haben Sie einen hohen Cholesterinspiegel?
- Haben Sie Symptome irgendeiner Krankheit?
- Nehmen Sie Blutdruck- oder Herzmedikamente?
- Hatten Sie in der Vergangenheit Atembeschwerden?
- Erholen Sie sich von einer ernsthaften Krankheit oder einer medizinischen Behandlung?
- Benutzen Sie einen Herzschrittmacher oder ein anderes implantiertes elektronische Gerät?
- Rauchen Sie?
- Sind Sie schwanger?

Anmerkung:

- Achten Sie während des Trainings auf die Reaktionen Ihres Körpers. Wenn Sie während des Trainings unerwartete Schmerzen oder eine übermäßige Ermüdung spüren, sollten Sie das Training abbrechen oder mit einer geringeren Intensität weiterfahren.
- Diese Uhr misst die allgemeine Tauchtiefe und darf nicht für Präzisionsmessungen verwendet werden.
- Obwohl diese Uhr ein präzises elektronisches Tauchinstrument ist, können durch Benutzungsfehler, externe Interferenzen oder andere Defekte Gefahren entstehen. Verwenden Sie es auf Ihr eigenes Risiko.

VORSICHT

1. Versuchen Sie nie, das Gehäuse oder den hinteren Deckel zu öffnen.
- 2. Betätigen Sie unter Wasser keine Knöpfe.**
3. Sollten Sie in der Uhr Feuchtigkeit feststellen, lassen Sie sie umgehend von Ihrem Händler überprüfen. Andernfalls könnte Korrosion in den Metallteilen der Uhr auftreten.
4. Obwohl die Uhr für den normalen Gebrauch ausgelegt ist, sollten Sie einen rauen Umgang oder das Fallen lassen der Uhr vermeiden.
5. Setzen Sie die Uhr nicht extremen Temperaturen aus.
6. Wischen Sie die Uhr nur mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Vermeiden Sie, dass sie in direkten Kontakt mit Chemikalien kommt, das dadurch die Kunststoffteile der Uhr beschädigt werden können.
7. Vermeiden Sie das Tragen der Uhr in elektromagnetischen oder elektrostatischen Umgebungen.

Warnungen

- Dieser Instrument ist NICHT für den professionellen Einsatz bestimmt. Er wurde ausschließlich für Freizeitanwendungen entwickelt.
- Vor dem Tauchgang muss der Batteriestand überprüft werden. Tauchen Sie NICHT mit der Uhr, wenn das Batterie-Warnsymbol angezeigt wird.

VOR DEM TAUCHGANG

- Verwenden Sie das Tauchinstrument erst, nachdem Sie das gesamte Handbuch gelesen haben und verstehen, wie die Uhr funktioniert. Sollten Sie noch Zweifel oder Fragen haben, fragen Sie Ihren Händler, bevor Sie damit tauchen.
- Es ist ausschlaggebend, zu verstehen, dass jeder Taucher für seine eigene Sicherheit selbst verantwortlich ist.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- Halten Sie Ihre Uhr sauber und trocken. Setzen Sie ihn nicht chemischen Mitteln, einschließlich Alkohol aus.
Verwenden Sie Süßwasser, um Ihre Uhr zu reinigen und alle Salzablagerungen zu entfernen. Lassen Sie die Uhr an der Luft trocknen, verwenden Sie keine Warm- oder Kaltlufttrockner.
- Setzen Sie sie nicht direkten Sonnenstrahlen oder Hitzequellen von über 50°C aus. Bewahren Sie sie an einem kühlen (5°C - 25°C) und trockenen Ort auf.
- Versuchen Sie nicht, die Uhr zu öffnen, zu verändern oder selbst zu reparieren. Wenden Sie sich dazu immer an ein autorisiertes Servicecenter.
- Das Instrument ist für eine Messpräzision von $\pm 2\%$ ausgelegt worden. Der europäische Standard erfordert, dass die Einheit regelmäßig geprüft wird, um sicherzustellen, dass die Tiefen- und Zeitmessungen präzise sind. Die von den europäischen Standards geforderte Präzision ist $\pm 3,5\%$.
- Das Produkt widersteht Meerwasser, muss jedoch nach dem Gebrauch sorgfältig mit Süßwasser gespült und vor direkter Sonneneinwirkung oder Hitzequellen geschützt an der Umgebungsluft getrocknet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Spuren von Feuchtigkeit im Inneren des Displays zu sehen sind.

Anmerkung:

- Wir empfehlen, dass Sie die Batterien stets von einem autorisierten SEAC Servicecenter austauschen lassen.

ΠΟΛΥΧΡΗΣΤΙΚΟ ΡΟΛΟΙ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΚΑΤΑΔΥΣΗΣ

Συγχαρητήρια για την αγορά του πολυχρηστικού ρολογιού ελεύθερης κατάδυσης Partner Seac.

Επισκεφτείτε τον ιστότοπο **www.seacsub.com** για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήστη σε μορφή PDF.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε το πολυχρηστικό ρολόι SEAC.
Η εσφαλμένη χρήση καθιστά άκυρη την εγγύηση και μπορεί να προκαλέσει μόνιμες ζημιές στο όργανο.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ελεύθερη κατάδυση (άπνοια) ενέχει κίνδυνο συγκοπής, ταράνα, πνευμονικού οιδήματος και αιμόπτυσης· οι πιθανοί κίνδυνοι στη διάρκεια της κατάδυσης δεν μπορούν να αποκλειστούν, ακόμα κι αν κάποιος μελετήσει προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
Οποιοσδήποτε δεν είναι εξοικειωμένος με τους συγκεκριμένους κινδύνους ή δεν τους αποδέχεται συνειδητά δεν πρέπει να καταδύεται με ένα όργανο SEAC.

ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ

	Βάθος κατάδυσης		Θερμοκρασία
	Χρονόμετρο		Χρονομετρητής αντίστροφης μέτρησης
	Παγκόσμιες ζώνες ώρας		Φωτισμός οθόνης με τεχνολογία EL (electro-luminescent)
	Επαναλαμβανόμενη ειδοποίηση		5 προειδοποιήσεις
	Ημερολόγιο 100 ετών		Μετρητής ρυθμού δραστηριότητας
	Υδατοστεγανότητα 100M		Μπαταρία (CR2032)

ΚΟΥΜΠΙΑ

Παρακάτω περιγράφεται η λειτουργία κάθε κουμπιού.



A- Επαναφορά / Διακοπή

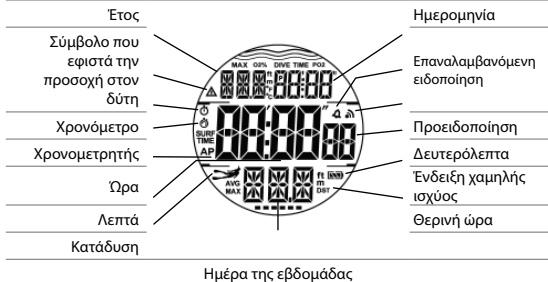
B- Κατάσταση λειτουργίας

C- Φωτισμός οθόνης EL /

D- Έναρξη / Ενδιάμεσος χρόνος 1 / +

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΟΘΟΝΗΣ

Παρακάτω παρουσιάζεται η οθόνη:



ΧΑΜΗΛΗ ΙΣΧΥΣ

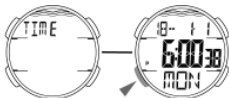


Αν το επίπεδο ισχύος της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό, το σύμβολο  θα εμφανίζεται μέχρι να τοποθετήσετε νέα μπαταρία.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

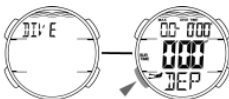
- Πατήστε το «B» για να αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας με την ακόλουθη σειρά:
Κατάσταση χρονομέτρησης → Κατάσταση κατάδυσης → Κατάσταση αρχείου → Κατάσταση προειδοποιήσεων → Κατάσταση χρόνου αντίστροφης μέτρησης → Κατάσταση παγκόσμιων ζωνών ώρας → Κατάσταση μετρητή ρυθμού δραστηριότητας → Κατάσταση χρονόμετρου.
- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε (ON/OFF) τη λειτουργία προειδοποιήσεων, τη λειτουργία χρονομετρητή αντίστροφης μέτρησης, τη λειτουργία παγκόσμιων ζωνών ώρας και τη λειτουργία μετρητή ρυθμού δραστηριότητας στη ρύθμιση κατάστασης λειτουργίας χρόνου (βλ. πλήρες εγχειρίδιο).

ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΗΣΗ



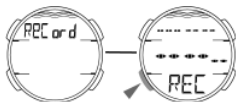
- Ώρα, Λεπτά, Δευτερόλεπτα, Έτος, Μήνας, Ημερομηνία, Ημέρα της εβδομάδας
- Μορφή 12/24 ωρών
- Ημερολόγιο 100 ετών (2000 - 2099).

ΚΑΤΑΔΥΣΗ



- Μέγιστο βάθος κατάδυσης: 100 m ή 330 ft
- Μέγιστος χρόνος για μια μεμονωμένη κατάδυση: 59'59"
- Εύρος θερμοκρασίας: -9,9 - 60,0°C ή 14,2 - 140°F.

ΑΡΧΕΙΟ

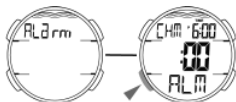


Βάθος, Θερμοκρασία, Χρόνος κατάδυσης, Χρόνος επιφανείας

30 αρχεία (R01 - R30)

Το PARTNER μπορεί να αποθηκεύσει δεδομένα κατάδυσης έως και για 99 φορές (F01 - 99).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

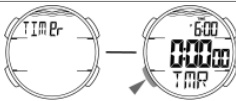


5 προειδοποιήσεις

Επαναλαμβανόμενη ειδοποίηση.

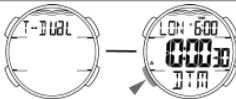
Στην κατάσταση προειδοποιήσεων, η οθόνη στα δεξιά εμφανίζεται αυτόματα μετά από δύο δευτερόλεπτα.

ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΜΕΤΡΗΣΗ



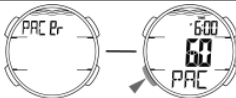
Εύρος χρονομετρητή αντίστροφης μέτρησης: 99:59'59" - 0:00'00"

ΠΑΓΚΟΣΜΙΕΣ ΖΩΝΕΣ ΩΡΑΣ



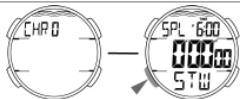
Η ώρα σε μια άλλη ζώνη ώρας.

ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ - PACER



18 ρυθμίσεις μετρητή δραστηριότητας (10 - 320).

ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ



Μονάδες σε 1/100 του δευτερολέπτου
8 επιμέρους (laps) χρόνοι, ενδιάμεσοι
χρόνοι (splits)
Εύρος μέτρησης: 0:00'00" - 99:59'59".

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η σωματική άσκηση μπορεί να ενέχει κίνδυνο, ειδικά για εκείνους που ακολουθούν καθιστική ζωή.

ΕΛΑΧΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ

Προτού ξεκινήσετε ένα πρόγραμμα τακτικής άσκησης, θα πρέπει να απαντήσετε στις ακόλουθες ερωτήσεις για την υγεία σας. Αν απαντήσετε **ΝΑΙ** σε οποιαδήποτε από αυτές τις ερωτήσεις, σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε έναν ιατρό προτού ξεκινήσετε να ασκείστε.

- Δεν είχατε καμία αθλητική δραστηριότητα τα προηγούμενα 5 χρόνια;
- Έχετε υψηλή αρτηριακή πίεση;
- Έχετε υψηλή χοληστερίνη;
- Έχετε συμπτώματα οποιασδήποτε ασθένειας;
- Παίρνετε οποιαδήποτε φαρμακευτική αγωγή για την αρτηριακή πίεση ή την καρδιά;
- Έχετε ιστορικό αναπνευστικών προβλημάτων;
- Αναρρώνετε από σοβαρή ασθένεια ή ιατρική θεραπεία;
- Χρησιμοποιείτε βηματοδότη ή άλλη εμφυτευμένη ηλεκτρονική συσκευή;
- Καπνίζετε;
- Είστε έγκυος;

Σημείωση:

- Είναι σημαντικό να αντιλαμβάνεστε τις αντιδράσεις του οργανισμού σας κατά τη διάρκεια της σωματικής άσκησης. Αν νιώσετε απρόσμενο πόνο ή υπερβολική κόπωση κατά τη διάρκεια της άσκησης, θα πρέπει να διακόψετε ή να συνεχίσετε σε χαμηλότερη ένταση.
- Το ρολόι αυτό μετρά ένα γενικό βάθος κατάδυσης και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διεξαγωγή μετρήσεων ακριβείας.
- Το ρολόι αυτό είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο ακριβείας που μετρά το βάθος κατάδυσης, αλλά και πάλι είναι πιθανό να καταστεί επικίνδυνο λόγω σφάλματος του χρήστη, εξωτερικών παρεμβολών ή άλλων αστοχιών, συνεπώς το χρησιμοποιείτε με δική σας ευθύνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε την κάσα ή να αφαιρέσετε το πίσω καπάκι.
- 2. Μην χρησιμοποιείτε τα κουμπιά όταν είστε κάτω από το νερό.**
3. Αν εμφανιστεί υγρασία στο εσωτερικό του ρολογιού, πηγαίνετε το άμεσα για έλεγχο στον τοπικό αντιπρόσωπο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διάβρωση στα μεταλλικά μέρη του ρολογιού.
4. Παρόλο που το ρολόι είναι σχεδιασμένο να αντέχει στη φυσιολογική χρήση, θα πρέπει να αποφύγετε τη χρήση κάτω από ακραίες συνθήκες ή τις πτώσεις του ρολογιού.
5. Αποφύγετε να έχετε εκτεθειμένο το ρολόι σε ακραίες θερμοκρασίες.
6. Σκουπίζετε το ρολόι μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Αποφύγετε την απευθείας επαφή του ρολογιού με χημικές ουσίες, οι οποίες μπορεί να αλλοιώσουν τα πλαστικά μέρη του.
7. Αποφύγετε να φοράτε το ρολόι σε συνθήκες ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας ή στατικού ηλεκτρισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτό το όργανο ΔΕΝ προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Προορίζεται αποκλειστικά για δραστηριότητες αναψυχής.
- Πριν την κατάδυση, θα πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση της μπαταρίας. ΜΗΝ καταδύεστε όταν ενεργοποιείται η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΚΑΤΑΔΥΣΗ

- Χρησιμοποιήστε το καταδυτικό όργανο μόνο αφού θα έχετε διαβάσει όλο το εγχειρίδιο οδηγιών και θα έχετε κατανοήσει τον τρόπο λειτουργίας του ρολογιού. Αν έχετε τυχόν αμφιβολίες ή ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πριν την κατάδυση.
- Θα πρέπει πάση θυσία να κατανοήσετε ότι κάθε δύτης είναι πλήρως υπεύθυνος για την προσωπική του ασφάλεια.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε το ρολόι καθαρό και στεγνό. Μην αφήνετε το ρολόι εκτεθειμένο σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του οινόπνευματος. Χρησιμοποιείτε μόνο γλυκό νερό για τον καθαρισμό, αφαιρώντας όλο το αλάτι που έχει επικαθίσει στο ρολόι. Αφήνετέ το να στεγνώσει φυσικά. Μην χρησιμοποιείτε κατευθυνόμενη ροή ζεστού ή κρύου αέρα.
- Μην το αφήνετε εκτεθειμένο απευθείας στον ήλιο ή σε πηγές θερμότητας πάνω από 50°C. Αποθηκεύετε το σε δροσερό (5°C - 25°C) και στεγνό χώρο.
- Μην επιχειρείτε να το ανοίξετε, να το τροποποιήσετε ή να το επισκευάσετε μόνοι σας. Απευθύνεστε πάντοτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Το όργανο είναι σχεδιασμένο για ακρίβεια μέτρησης +/- 2%. Σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα, η μονάδα αυτή πρέπει να ελέγχεται ανά διαστήματα ως προς την ακρίβεια των μετρήσεων, του βάθους και του χρόνου. Ο βαθμός ακριβείας που απαιτείται σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα είναι +/- 3,5%.
- Το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο έτσι ώστε να αντέχει τη χρήση στο θαλασσινό νερό. Ωστόσο, μετά την κατάδυση, θα πρέπει να το ξεπλένετε σχολαστικά με γλυκό νερό και να μην το αφήνετε εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως ή σε πηγές θερμότητας για να στεγνώσει.
- Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχουν ίχνη υγρασίας στο εσωτερικό της οθόνης.

Σημείωση:

- Για την ασφαλή αντικατάσταση της μπαταρίας, σας συνιστούμε να απευθύνεστε πάντα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο SEAC.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ ДЛЯ ФРИДАЙВИНГА

Примите, пожалуйста, наши поздравления с покупкой многофункционального подводного прибора SEAC.

Полная версия Руководства в формате pdf доступна для скачивания на сайте www.seacsub.com

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ВНИМАНИЕ!** Перед началом эксплуатации прибора пожалуйста полностью прочтите Руководство.
Неправильное использование прибора может привести к его невосстановимой поломке и к потере гарантии.
- **ВНИМАНИЕ!** Фридайвингу присущи риски обмороков, тараваны, отёка лёгких и кровохарканья. Даже тщательное прочтение настоящего Руководства не исключает возможности возникновения опасных ситуаций под водой.
Воздержитесь от погружений с прибором SEAC, если вы не понимаете серьёзности этих рисков и не принимаете на себя ответственность за свою жизнь и здоровье.

ЭКРАННЫЕ ИКОНКИ

	Глубина погружения		Температура
	Секундомер		Таймер обратного отсчёта
	Поясное время		Электролюминесцентная подсветка
	Звонок		5 видов сигналов
	Календарь на 100 лет		Метроном
	Класс водозащищённости - 100 м		Источник питания – CR2032

КНОПКИ

Ниже описаны функции всех кнопок.



A- Reset / Stop (сброс/стоп)

B- Mode (режим)

C- EL backlight /
(Электролюминесцентная подсветка)

D- Start / Split 1 / + (Пуск / Отрезок 1 / +)

ЭКРАН

Ниже объясняется экранная индикация:



БАТАРЕЙКА РАЗРЯЖЕНА

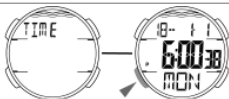


При снижении заряда батарейки символ  останется на экране до её замены.

ВЫБОР РЕЖИМА

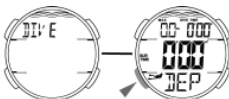
- Нажатия кнопки В позволяют выбрать режим в такой последовательности: Часы → Погружение → Логбук → Будильник → Таймер обратного отсчёта → Поясное время → Метроном → Секундомер.
- Режимы будильника, таймера, поясного времени и метронома можно включать и отключать в настройках часов (см. полную версию Руководства).

РЕЖИМ ЧАСОВ



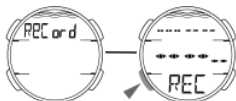
- Час, минута, секунда, год, месяц, дата, день недели;
- Формат 12/24 ч
- Календарь на 100 лет (2000 - 2099).

ПОГРУЖЕНИЕ



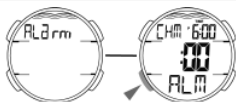
- Максимальная глубина погружения: 100 м или 330 фт;
- Максимальная продолжительность одного погружения: 59 минут 59 секунд;
- Диапазон температур:
-9.9 - 60.0°C или 14.2 - 140°F.

ЛОГБУК



- Глубина, температура, время погружения, поверхностный интервал;
- 30 записей (R01 - R30);
- PARTNER может хранить в памяти данные о 99 погружениях (F01 - 99).

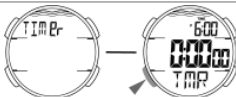
Будильник



- 5 видов сигналов;
- Звонок.

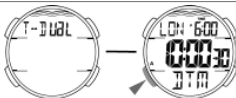
В режиме будильника экран, показанный на рисунке, автоматически появляется через 2 с.

ТАЙМЕР ОБРАТНОГО ОТСЧЁТА



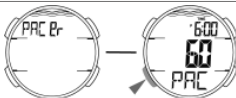
- Диапазон отсчёта:
99 ч 59 м 59 с – 0 ч 00 м 00 с

ПОЯСНОЕ ВРЕМЯ



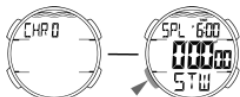
- Время в разных часовых поясах.

МЕТРОНОМ



- Предусмотрены 18 настроек (10 - 320).

СЕКУНДОМЕР



- Точность до 1/100 с;
- 8 кругов с возможностью замера отрезков;
- Диапазон измерения:
0 ч 00 м 00 с – 99 ч 59 м 59 с.

ВНИМАНИЕ!

Выполнение упражнений может быть связано с риском, особенно для недостаточно тренированных дайверов.

МИНИМИЗАЦИЯ РИСКОВ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ УПРАЖНЕНИЙ

Приступая к выполнению регулярной программы упражнений, ознакомьтесь с нижеследующим списком контрольных пунктов о состоянии вашего здоровья. Если хотя бы один из них соответствует действительности, вам необходимо перед началом тренировок побеседовать с врачом.

- В течение последних 5 лет вы вели малоподвижный образ жизни.
- У вас повышенное артериальное давление.
- У вас повышенный уровень холестерина.
- У вас наблюдаются симптомы какого-либо заболевания.
- Вы принимаете сердечные лекарства или лекарства от высокого давления.
- У вас в анамнезе имеются заболевания органов дыхания.
- Вы находитесь в процессе выздоровления от серьёзного заболевания или в восстановительном периоде после медицинского вмешательства.
- У вас имеется вживлённый кардиостимулятор или иное электронное устройство.
- Вы курите.
- Вы беременны.

Примечание:

- Во время выполнения упражнений чутко отслеживайте изменения самочувствия. При первых признаках боли или чрезмерного утомления вам следует прервать тренировку либо снизить её интенсивность.
- Прибор измеряет общую глубину погружения и не может использоваться для точных измерений.
- Хотя применяемый вами прибор является точным электронным измерительным инструментом, он может давать погрешность в случае ошибки пользователя, помех и прочих обстоятельств, поэтому используйте его на свой страх и риск.

ВНИМАНИЕ

- 1 Никогда не пытайтесь вскрыть прибор или снять его заднюю крышку.
- 2 **Не пользуйтесь кнопками в ходе погружения.**
- 3 При обнаружении влаги внутри прибора его следует проверить силами обученного персонала на базе дилерского пункта. Пренебрежение этим может привести к коррозии металлических частей прибора.
- 4 Прибор рассчитан на использование в нормальных условиях, поэтому старайтесь избегать ударных нагрузок и не роняйте его.
- 5 Не подвергайте прибор воздействию экстремальных температур.
- 6 Протирайте прибор мягкой сухой тканью. Во избежание порчи пластиковых частей прибора не допускайте его контакта с химическими реактивами.
- 7 Не носите прибор в зоне действия электромагнитных полей или электростатики.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Этот прибор НЕ предназначен для использования в профессиональном дайвинге! Область его применения – рекреационный дайвинг.
- Перед погружением убедитесь в достаточности заряда батарейки. НЕ начинайте погружение, если горит индикатор низкого заряда.

ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

- Приступайте к погружениям только после полного прочтения Руководства и понимания принципов его работы. В случае сомнений или возникновения вопросов, перед погружением проконсультируйтесь с дилером.
- Критически важно осознать, что каждый дайвер отвечает за свою безопасность только сам – и в полной мере.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Храните прибор в чистоте и сухости. Не подвергайте его воздействию химически активных веществ, в т.ч. спирта. Опресняйте прибор, удаляя все солевые отложения. Давайте прибору высохнуть естественным образом, не сушите его горячим или холодным феном.
- Не оставляйте прибор на солнце или вблизи источников тепла выше 50°C. Храните его в прохладном (5°C – 25°C) и сухом месте.
- Не пытайтесь самостоятельно открывать, модифицировать или чинить прибор. Пользуйтесь только услугами официальных сервисных центров.
- Точность показаний прибора +/- 2%. Европейские стандарты требуют периодического тестирования прибора с целью проверки точности измерений глубины и времени. Европейские стандарты допускают погрешность в пределах +/- 3.5%.
- Данный прибор предназначен для использования в морской воде, но после выхода на поверхность его необходимо опреснить и поместить на просушку в защищённое от солнца и источников тепла место.
- Убеждайтесь в отсутствии конденсата на внутренней поверхности стекла.

Примечание:

- Для безопасной замены батарейки производитель рекомендует всегда обращаться в официальный сервисный центр SEAC.

COMPUTADOR DE MERGULHO LIVRE MULTIUSO

Parabéns pela compra de um computador de mergulho multiuso Partner Seac.
Acesse www.seacsub.com para verificar atualizações deste manual.

AVISOS GERAIS

- **ATENÇÃO!** Leia todo o manual antes de usar seu computador multiuso SEAC. O uso incorreto anula a garantia e pode causar danos permanentes ao instrumento.
- **ATENÇÃO!** O mergulho livre acarreta riscos de síncope, síndrome de taravana, edema pulmonar e hemoptise; mesmo uma leitura cuidadosa deste manual não exclui os potenciais perigos debaixo d'água. Qualquer pessoa que não entenda ou aceite conscientemente esses perigos não deve mergulhar com um instrumento SEAC.

ÍCONES

	Profundidade de mergulho		Temperatura
	Cronômetro		Temporizador de contagem regressiva
	Horário mundial		Luz de fundo eletroluminescente
	Sinal sonoro		5 alarmes
	Calendário de 100 anos		Marcapasso
	Resistente à água - 100 m		Bateria (CR2032)

BOTÕES

A função de cada botão é indicada abaixo.



A - Reiniciar/Parar

B - Modo

C - Luz de fundo eletroluminescente

D - Iniciar/Parcial 1/+

VISOR

O visor é mostrado abaixo:



BATERIA FRACA

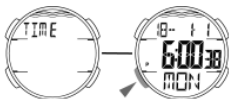


Se o nível da bateria estiver muito baixo, o símbolo  será exibido até que uma nova bateria seja instalada.

SELEÇÃO DE MODO

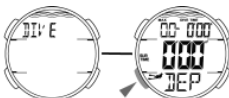
- Pressione "B" para mudar o modo, conforme sequência abaixo:
Modo de relógio → Modo de mergulho → Modo de registro → Modo de alarme → Modo de contagem regressiva → Modo de horário mundial → Modo de marcapasso → Modo de cronômetro.
- Os modos de alarme, contagem regressiva, horário mundial e marcapasso podem ser ativados/desativados na configuração do modo de tempo (leia o manual completo).

RELÓGIO



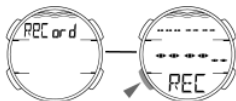
- Hora, minutos, segundos, ano, mês, data, dia da semana;
- Formato 12/24h;
- Calendário de 100 anos (2000 a 2099).

MERGULHO



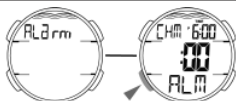
- Profundidade máxima de mergulho: 100 m ou 330 pés;
- Tempo máximo para um único mergulho: 59'59";
- Intervalo de variação da temperatura:
-9,9 a 60 °C ou 14,2 a 140 °F.

REGISTRO



- Profundidade, temperatura, tempo de mergulho, tempo de superfície;
- 30 registros (R01 a R30);
- O PARTNER pode armazenar dados de até 99 mergulhos (F01 a 99).

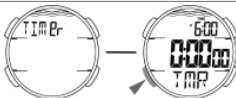
ALARME



- 5 alarmes;
- Sinal sonoro.

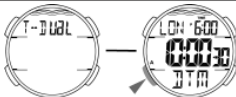
No modo de Alarme, a tela à direita aparece automaticamente após 2 segundos.

CONTAGEM REGRESSIVA



- Intervalo do temporizador de contagem regressiva: 99:59'59" - 0:00'00"

HORÁRIO MUNDIAL



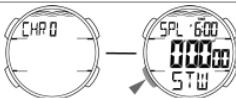
- O horário em outro fuso.

MARCAPASSO



- 18 configurações de marcapasso (10 a 320).

CRONÔMETRO



- Unidades em 1/100 segundo;
- 8 Voltas, Parciais;
- Intervalo de medição: 0:00'00" - 99:59'59".

AVISO

Exercícios físicos podem trazer riscos, principalmente para pessoas sedentárias.

MINIMIZANDO POSSÍVEIS RISCOS DURANTE ATIVIDADES FÍSICAS

Antes de iniciar um programa regular de exercícios, você deve responder às perguntas sobre sua saúde listadas a seguir. Se você responder **SIM** a qualquer uma das perguntas abaixo, recomendamos que consulte um médico antes de iniciar a atividade.

- Você ficou parado(a)/não se exercitou regularmente nos últimos 5 anos?
- Você sofre de hipertensão (pressão alta)?
- Você tem colesterol alto?
- Você apresenta sintomas de alguma doença?
- Você está tomando algum medicamento para pressão ou coração?
- Você tem histórico de problemas respiratórios?
- Você está se recuperando de uma doença grave ou de um tratamento médico?
- Você tem um marcapasso ou algum outro dispositivo eletrônico implantado?
- Você fuma?
- Você está grávida?

Observação:

- É importante reconhecer as reações do seu corpo durante uma atividade física. Caso sinta dores inesperadas ou fadiga excessiva durante um exercício, você deve interrompê-lo ou diminuir sua intensidade.
- Esse computador mede a profundidade geral do mergulho e não deve ser usado para conduzir medições de precisão.
- Esse computador é um instrumento eletrônico preciso para medição de profundidade de mergulho, mas ainda pode apresentar riscos devido a erro do usuário, interferência externa ou outras falhas; portanto, utilize-o por sua conta e risco.

ATENÇÃO

1. Nunca tente abrir o computador ou remover sua tampa traseira.
2. **Não opere os botões debaixo d'água.**
3. Se aparecer umidade no interior do computador, leve-o imediatamente ao revendedor. Caso contrário, pode ocorrer corrosão nas partes metálicas do computador.
4. Embora tenha sido projetado para suportar um uso normal, você deve evitar trancos ou quedas do seu computador.
5. Evite expor o computador a temperaturas extremas.
6. Limpe o computador apenas com um pano macio e seco. Evite deixar seu computador em contato direto com materiais químicos, pois eles podem causar a deterioração de suas partes plásticas.
7. Evite usar o computador em condições eletromagnéticas ou estáticas.

AVISOS

- Esse instrumento NÃO se destina ao uso profissional. Ele foi desenvolvido exclusivamente para uso recreativo.
- O estado da bateria precisa sempre ser verificado antes do mergulho. NÃO mergulhe quando o ícone indicador de bateria fraca estiver aceso.

ANTES DO MERGULHO

- Use o computador de mergulho somente depois de ler o manual de instruções na íntegra e entender como ele funciona. Se você tiver alguma dúvida ou pergunta, entre em contato com o revendedor antes de mergulhar.
- É fundamental entender que todo mergulhador é inteiramente responsável por sua própria segurança.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Mantenha o computador limpo e seco. Não o exponha a agentes químicos, inclusive álcool.
Use apenas água doce para limpar o computador e remova todos os resíduos de sal. Deixe-o secar naturalmente; não aplique jatos de ar quente ou frio.
- Não o exponha diretamente ao sol ou a fontes de calor acima de 50 °C. Armazene-o em local fresco (5 °C a 25 °C) e seco.
- Não tente abrir, modificar ou reparar o computador por conta própria. Contate sempre um centro de assistência técnica autorizado.
- O computador foi projetado para uma precisão de leitura de +/- 2%. Os padrões europeus exigem uma verificação periódica da precisão de leitura, profundidade e tempo do computador. O grau de precisão exigido pelas normas europeias é de +/- 3,5%.
- Esse produto foi desenvolvido para utilização na água do mar; no entanto, depois de mergulhar, você precisa lavá-lo abundantemente com água doce e deixá-lo secar naturalmente (não o exponha a fontes de calor ou à luz solar direta).
- Verifique se não há sinais de umidade dentro do visor.

Observação:

- Para trocar a bateria com segurança, recomendamos que você sempre entre em contato com um centro autorizado da SEAC.

seac
sea is calling

SEACSUB S.p.a.

Via D. Norero, 29
San Colombano Certenoli
(GE) 16040
Italy
Phone +39 0185 356301
Fax +39 0185 356300
seacsub@seacsub.com
www.seacsub.com

SEAC USA Corp.

Phone +1 786 580 3695
seac.usa@seacusa.com
www.seacusa.com



163-12 • Artbook 19636/23

www.seacsub.com

PARTNER

